



IT - Installazione ad angolo  
GB - Corner installation  
DE - Enckinstallation  
FR - Installation d'angle  
ES - Instalacion en angulo  
RU - Угловой Монтаж

IT - CARATTERISTICHE  
GB - CHARACTERISTICS  
DE - TECHNISCHE DATEN  
FR - CARACTERISTIQUES  
ES - CARACTERISTICAS  
RU - ХАРАКТЕРИСТИКИ

DIMENSIONALI	DIMENSIONS	ABMESSUNGEN	DIMENSIONNELLES	DIMENSIONALES	ГАБАРИТНЫЕ		MS MULTISYSTEM	VPF VAPORSYSTEM
Lunghezza	Length	Länge	Longueur	Longitud	Длина	cm	100	100
Larghezza	Width	Breite	Largeur	Anchura	Ширина	cm	100	100
Altezza	Height	Höhe	Hauteur	Altura	Высота	cm	219	219
Peso netto	Net weight	Nettogewicht	Poids net	Peso neto	Вес нетто	Kg	88	90
Peso operativo	Operating weight	Operatives Gewicht	Poids en service	Peso operativo	Рабочий вес	Kg	168	170
<b>FUNZIONALI</b>	<b>FUNCTIONS</b>	<b>FUNKTIONEN</b>	<b>FONCTIONNELLES</b>	<b>FUNCIONALES</b>	<b>ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ</b>			
Rubinetto	Tap	Absperrventil	Robinet	Grifo	Кран		1	1
Deviatore	Flow deviator	Umsteller	Inverseur	Desviador	Переключатель		1	1
Miscelatore	Mixer	Mischer	Mitigeur	Mezclador	Смеситель		1	1
Doccetta	Shower	Handbrause	Douchette	Ducha	Душевая головка		1	1
Soffione	Shower head	Kopfbrause	Pomme de douche	Inyector	Нагнетатель струи		1	1
Ugelli dorsali	Dorsal jets	Rückenmassagedüsen	Buses dorsales	Voquillas dorsales	Спинные сопла		3	3
Ugelli cervicali	Cervical jets	Nackenmassagedüsen	Buses cervicales	Voquillas cervicales	Цервикальные сопла		2	2
Ugelli laterali	Lateral jets	Seitendüsen	Buses laterales	Voquillas laterales	Боковые сопла		6	6
Bagno Turco	Turkish bath	Dampfbad	Bain turc	Baño Turco	Турецкая баня		-	1
Display elettronico	Electronic display	Elektr. Display	Afficheur électronique	Pantalla electrónica	Электронный дисплей		-	1
Dispenser	Dispenser	Dispenser	Distributeur	Dispenser	Распределитель		-	1
<b>IDRAULICHE</b>	<b>HYDRAULIC</b>	<b>HYDRAULISCHE</b>	<b>HYDRAULIQUES</b>	<b>HIDRAULICAS</b>	<b>ГИДРАВЛИЧЕСКИЕ</b>			
Portata acqua	Water delivery	Förderleistung	Débit eau	Caudal agua	Емкость воды	l/min	6÷12	6÷12
Allacciamento rete	Mains connection	Netzanschluss	Raccordement réseau	Conexión red	Подсоединение к сети		1/2"	1/2"
Pressione rete (Pressione limite d'esercizio)	Mains pressure (Range of operating pressure)	Versorgungsdruck (Betriebsdruck- Begrenzung)	Pression réseau (Pression limite de fonctionnement)	Presión red (Presión límite de ejercicio)	Напор в сети (дак. рабочее давление)	bar kPa	2÷4,5 200-450	2÷4,5 200-450
Pressione dinamica (Pressione di rilevamento portate)	Dynamic pressure (Delivery measure- ment pressure)	Dynamischer Druck (Durchfluss- messdruck)	Pression dynamique (Pression de mesure du débit)	Presión dinámica (Presión de medida de caudal)	Напор (Давление при изме- рении расхода воды)	bar kPa	2,5 250	2,5 250
Scarico	Drain coupling	Ablauf	Evacuation	Desagüe	Слив		Ø40/50	Ø40/50
<b>ELETTRICHE</b>	<b>ELECTRICAL</b>	<b>ELEKTRISCHE</b>	<b>ELECTRIQUES</b>	<b>ELECTRICAS</b>	<b>ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ</b>			
Tensione	Voltage	Spannung	Tension	Tensión	Напряжение	Volt	-	230
Frequenza	Frequency	Frequenz	Fréquence	Frecuencia	Частота	Hz	-	50
Potenza assorbita	Power absorption	Aufg. Leistung	Puissance absorbée	Potencia absorbida	Потребл. мощность	kW	-	2,2
Corrente	Current	Stromaufnahme	Courant	Corriente	Ток	A	-	9

**Italiano**  
Accertarsi che l'impianto elettrico dello stabile sia protetto da un interruttore differenziale (0,03A) e che l'impianto a terra sia conforme alle normative vigenti nel paese di utilizzo.  
Il collegamento alla centralina deve prevedere un interruttore onnipolare (con apertura tale che assicuri la disconnessione completa), posto fuori dalle zone 0,1,2,3 e lontano da possibili spruzzi d'acqua.

**English**  
Ensure that the household electrical circuit is protected by a differential switch (0,03A) and that the earth circuit is in compliance with local legislation.  
The connection to the control unit must be fitted with a multiple switch (with a contact gap that ensures complete disconnection) located outside the areas marked 0, 1, 2 and 3 and as far as possible from water outlets.

**Deutsch**  
Die elektrische Anlage des Gebäudes muss durch einen FI-Schutzschalter (0,03A) geschützt sein und die Erdungsanlage den örtlichen Bestimmungen entsprechen.  
Einallpoliger Trennschalter (der die Trennung vom Netz und die allgemeine Ausschaltung ermöglicht) muss der Anlage außerhalb der Schutzbereiche 0,1,2,3, an einem vor Spritzwasser geschützten Ort, vorgeschaltet werden.

**Français**  
L'installation électrique de l'immeuble doit être protégée par un interrupteur différentiel (0,03A) ; l'installation de mise à la terre doit être conforme aux normes en vigueur dans le Pays d'utilisation.  
Le branchement au boîtier doit être contrôlé par un interrupteur onnipolaire (ayant une ouverture des contacts qui assure la déconnexion complète), situé hors des zones 0,1,2,3 et éloigné de possibles éclaboussures d'eau.

**Español**  
Asegurarse de que la instalación eléctrica del inmueble esté protegida por un diferencial (0,03A) y que la instalación de tierra sea conforme a las normas vigentes en el país de utilización.  
La conexión a la central debe prever un interruptor onnipolar (con una apertura de los contactos que permita la desconexión eléctrica total), colocado fuera de las zonas 0,1,2,3 y lejos de posibles salpicaduras de agua.

**Русский язык**  
Следует удостовериться, что электрическая система здания защищена дифференциальным выключателем с величиной дифференциала 0,03А и что система заземления соответствует действующим нормам.  
Подключение к блоку управления должно иметь многополюсный выключатель (с размыканием контактов, что обеспечит полную изоляцию), размещенный за пределами зон 0,1,2,3 далеко от возможных брызг воды.

**Italiano**

Installazione ad angolo.

(\*) = Altezza minima rivestimento piastrelle e priva di sporgenze.

■ = Aree disponibili per gli allacciamenti.

Le misure sono espresse in cm. Le dimensioni reali di ingombro possono variare di ± 5 mm.

**English**

Corner installation.

(\*) = Minimum height of tiled wall (flat and without protuberances).

■ = Area for positioning of the outlets.

All measurements shown are in centimetres. The effective size dimensions may vary by ± 5 mm.

**Deutsch**

Enckinstallati.

(\*) = Mindesthöhe der Fliesenwand (darf keine Vorsprünge aufweisen).

■ = Für die Anschlüsse verfügbare Bereiche.

Abmessungen in cm. Die effektive Größe Abmessungen können um ± 5 mm abweichen.

**Français**

Installation d'angle.

(\*) = Hauteur minimum prévue de surface carrelée et sans saillies.

■ = Zones disponibles pour les raccordements.

Les mesures sont en cm. Les dimensions taille réelles peuvent varier de ± 5 mm.

**Español**

Instalacion en angulo.

(\*) = Altura mínima alicatado y sin partes sobresalientes.

■ = Areas disponibles para los empalmes.

Las medidas se dan en centímetros. Las dimensiones efectivas totales pueden variar en ± 5 mm.

**Русский язык**

Угловой Монтаж.

(\*) = Минимальная высота облицовки плиткой и без выступов.

■ = Зоны, подходящие для подключений.

Размеры выражены в см. Реальные размеры могут варьироваться от ± 5 mm.

**Legenda**

- (A) Attacco acqua calda 1/2".
- (B) Attacco acqua fredda 1/2".
- (D) Uscita cavo alimentazione mt. 2 tipo H05-3x2,5 mm<sup>2</sup>. Tensione 230V CA (max).
- (E) Uscita cavo equipotenziale.
- (F) Area per scarico a parete Ø40/50.
- (G) Area per scarico a pavimento Ø40/50.
- (I) Area cavi alimentazione.

**Legend**

- (A) 1/2" hot water coupling.
- (B) 1/2" cold water coupling.
- (D) Outlet for 2m power cable (type H05-3x25mm<sup>2</sup>). Voltage 230V AC (max).
- (E) Outlet for equipotential cable.
- (F) Area for positioning of Ø40/50 wall drain outlet.
- (G) Area for positioning of (Ø40/50) floor drain outlet.
- (I) Area for power cables.

**Zeichenerklärung**

- (A) Warmwasseranschluss, Durchm. 1/2".
- (B) Kaltwasseranschluss, Durchm. 1/2".
- (D) Wanddurchgang Netzanschlusskabel, 2m, Typ H05-3x2,5 mm<sup>2</sup>. Spannung 230V Wechselstrom (max).
- (E) Wanddurchgang Erdungskabel.
- (F) Für den Wandablauf Ø40/50 verfügbare Bereiche.
- (G) Für den Bodenablauf Ø40/50 verfügbare Bereiche.
- (I) Bereich für Netzanschlusskabel.

**Legende**

- (A) Raccord eau chaude, diam. 1/2".
- (B) Raccord eau froide, diam. 1/2".
- (D) Sortie câble alimentation 2 m, type H05-3x2,5 mm<sup>2</sup>. Tension 230V c.a. (max).
- (E) Sortie câble équipotentiel.
- (F) Zones disponibles pour l'évacuation murale Ø40/50.
- (G) Zone disponible pour l'évacuation au sol Ø40/50.
- (I) Zone câbles alimentation.

**Leyenda**

- (A) Conexión agua caliente, diám. 1/2".
- (B) Conexión agua fría, diám. 1/2".
- (D) Salida cable alimentación m. 2 tipo H05-3x2,5 mm<sup>2</sup>. Tensión 230V CA (max).
- (E) Salida cable equipotencial.
- (F) Area disponibles para el desagüe a pared Ø40/50.
- (G) Area disponibles para el desagüe a tierra Ø40/50.
- (I) Area cables alimentación.

**Условные Обозначения**

- (A) Штуцер горячей воды, диам. 1/2".
- (B) Штуцер холодной воды, диам. 1/2".
- (D) Выход питающего кабеля 2 м типа H05-3x2,5. Напряжение 220-240 В перем. ток макс.
- (E) Выход эквипотенциального кабеля.
- (F) Зона для настенного слива Ø40/50.
- (G) Зона для напольного слива Ø40/50.
- (I) Зона питающего кабеля.

